



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

AUG

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Avere allegrezza. Alegria-se, folgar.
Avere appetito. Appetecer, cubiqar, desejar ardentemente.
Avere appetito. Ter fome.
Avere a se. Fazer vir á sua presença, mandar vir.
Avere in bocca. Ter na boca.
Avere in mano, o per le mani. Ter nas mãos.
Avere buon' in mano. Ter boa esperança.
Avere a mano. Ter á mão, prompto.
Avere onore. Ser honrado; ter honra.
Avere spia d' una cosa. Certificar-se de alguma cousa por espia.
Avere fantasia. Desejar.
Avere fine, termine. Ter fim, acabar.
Avere fretta. Apresiar-se, ter pressa.
Avere figli. Gerar, ter filhos.
Io ho figli di costei. Eu tenho filhos desta.
Avere paura, timore. Temer, ter temor.
Avere sedici, diciotto, e vinti, ec. anni. Ter dezeseis, dezoito, e vinte annos de idade.
Non aver alcuno riposo. Não dar descanso algum, não descansar de modo algum.
Avere quello che si è desiderato. Alcançar, conseguir o que pertendeo.
Avere per iscusato. Perdoar, excusar, dar por escuso.
Avere pazienza. Soffrer, tolerar, ter paciencia.
Avere dolore. Doer-se, sentir, entristecer-se.
Avere amore. Amar, ter amor.
Avere a sdegno. Desdenhar, desprezar.
Avere riguardo, rispetto. Ter consideração, attender, ter respeito.
Avere invidia. Invejar, ter inveja.
Avere in costume. Costumar, ter por costume.
Avere in onore. Honrar, apreciar.
Avere intenzione. Ter tenção, ter na vontade.
Avere vita. Viver.
Avere voglia. Querer, desejar.
Avere. Sollicitar com instancia, procurar, prever, conjecturar, considerar, recomensar, remediar.
Avere. Sentir-se: a generalidade deste verbo na fraseologia Italiana he tão transcendente, que he de grande confusão para os que consultão o Dicionario encerrarem-se no seu lugar todas as suas frases, as quaes se acharão nas vozes particulares, com que elle se acha nos seus lugares respectivos.
Avere, quando precede nomes, postos sem articulos, como já se referirão assima muitos, nos quaes se ajunta outro verbo, toma a significação do nome, e segue, e exprime verbalmente a acção, da qual o nome denota a essencia, e a substancia.
AVERE. f. m. Fazenda, bens, riquezas, herdades, renda.
AVERSIONE. f. f. Aversão, odio concebido, abalienação da vontade, que se tem a alguma cousa, ou pessoa: antipathia natural, a qual nos conduz ao aborrecimento de alguma cousa sem motivo.
*** AVERTERE.** v. a. Apartar, dissuadir, voltar para outra parte. Verbo Latino.
AUG
AUFFO. adv. Furtando industriosamente, á custa alheia, sem pagar nada, despendendo outro, á usa. Modo baixo, de que usa a plebe.
AUGE. f. f. Termo Astrologico. Cume, o mais alto ponto.
Auge. por sem. Auge, cume, adiantamento, dignidade, supremo grão de honra, elevação.
Essere all' auge delle felicità. Estar no auge das felicidades.
*** AUGELLARE.** v. UCCELLARE.
AUGELLATORE. v. UCCELLATORE.
AUGELLETTO. v. UCCELLETTO.
AUGELLINO. v. UCCELLINO.
AUGELLO. f. m. Ave, passaro; esta voz he usada pelos Poetas; no numero plural declina-se *Augelli*, e *Augeli*.
Parte I.

AUGGIARE. v. ADUGGIARE.
AUGGIATO. adj. m. TA. f. Sombrio; opaco, cuberto de sombra, escuro.
AUGNARE. v. AUNGHIARE.
AUGNATO. v. AUNGHIATO.
AUGNATURA. v. AUNGHIATURA.
AUGUMENTABILE. adj. m. f. Que se póde augmentar, apto para se poder augmentar, augmentavel.
AUGUMENTARE. v. a. Augmentar, accrescentar, ajuntar huma cousa á outra.
AUGUMENTARE. } Augmentar-se, augmentar, accrescentar-se, ajuntar-se huma cousa á outra, adquirir novas forças.
AUGUMENTARSI. v. n. p. }
AUGUMENTATIVO. adj. m. VA. f. Augmentativo, que augmenta, que accrescenta, que tem força de augmentar, de accrescentar, de ajuntar huma cousa á outra.
AUGUMENTATO. adj. m. TA. f. Augmentado, accrescentado, crescido, ajuntado.
AUGUMENTATORE. v. m. Augmentador, accrescentador, o que augmenta, accrescenta, ajunta.
AUGUMENTATRICE. v. f. Augmentadora, accrescentadora, a que augmenta, accrescenta, ajunta.
AUGUMENTAZIONE. f. f. Augmento, accrescentamento, extensão, a acção de augmentar, ou de se augmentar; o que se augmenta, o que se ajunta á cousa augmentada, augmentação.
AUGUMENTO. f. m. v. AUGUMENTAZIONE.
Augmento di dote. Augmento de dote, o que o marido, ou o pai dá a huma mulher pelo contrato do dote. Termo de Direito.
AUGURÁLE. adj. m. f. Homem, que foi agoureiro.
Augurale. Que pertence, que respeita ao agoureiro.
La scienza augurale. A sciencia de tomar agouros, de agoureiros. A sciencia augural.
L' insegne augurali. As insignias dos agoureiros.
Il bastone augurale. Cajado, bago dos agoureiros.
AUGURANTE. p. a. m. f. Que augúra, que prognostica, que deseja, augurando.
AUGURARE. v. a. Augurar, prognosticar, predizer, adivinhar por meio das aves, conjecturar.
AUGURARE. v. n. Augurar, tomar agouros, agourar.
AUGURARSI. v. n. p. Augurar-se, desejar-se vivamente.
AUGURATO. f. m. Augurado, dignidade, emprego, officio de agoureiro.
AUGURATO. adj. m. TA. f. Augurado, predito, prognosticado; desejado vivamente.
AUGURATORE. v. m. Agoureiro, adivinhador, o que explica os agouros; o que augura, o que deseja vivamente, o que conjectura.
AUGURATRICE. v. f. Agoureira, adivinhadora, a que diz, explica os agouros.
AUGURE. f. m. Agoureiro, official entre os antigos Romanos de muita honra empregado em tirar, e fazer os presagios pela observação do voo, do canto, do comer das aves.
AUGURIO. f. m. Agouro, presagio, predição, adivinhação, que se fazia, observando o voo, o canto, e o comer das aves; hoje estende-se a significação desta palavra geralmente a toda a qualidade de presagio, de indicio, de signal de cousa futura.
Pigliar' augurio, e } Augurar, adivinhar, prognosticar, conjecturar, tomar agouro.
Far' augurio. }
Augurio. Ventura, sorte.
Esser di mal augurio. Predizer desgraças, infelicidades, dar más noticias.
Con miglior augurio. Com melhor ventura, fortuna.
AUGURO. v. AUGURE.
AUGURIOSO. adj. m. SA. f. } Superficioso, que crê nos agouros, que observa os agouros, agoirento.
AUGUROSO. adj. m. SA. f. }
Auguroso. Ditoso, feliz, venturoso.
Bene auguroso. De bom agouro, feliz, muito venturoso.
N **Ma-**

- Male auguroso.* De máo agouro, infeliz, desgraçado, deíditofo.
- AUGUSTALE.** adj. m. f. De Augusto, Augustal.
- Le Feste Augustali.* As Festas em honra de Augusto.
- AUGUSTANA.** adj. f. Augustana, ou de Augusta, epithero, que se dá á Confissão, ou Profissão de Fé, que foi apreftada ao Imperador Carlos V. em Augusta, ou Ausburgo por Luthero, e Melanthon. *Augustana Confessio.*
- AUGUSTISSIMO.** sup. m. MA. f. Augustissimo, muito magnífico, muito augusto.
- AUGUSTO.** adj. m. TA. f. Augusto, magestoso; Título dos Imperadores, por ter nome de Augusto o primeiro Imperador.
- Augusto.* por sem. Augusto, veneravel, sagrado, respeitavel, nobre, magnífico.
- Alma augusta.* Alma digna de veneração.
- A V I
- A VICENDA.** adv. Alternativamente, ás vezes, por vezes.
- A VICINO.** adv. Ao pé, junto, vizinho, perto, pouco distante.
- AVIDAMENTE.** adv. Cubiçofamente, com infaciavel desejo, com paixão, ansiosamente, avidamente.
- AVIDETTO.** dim. m. TA. f. Hum pouco cubiçoso.
- AVIDEZZA.** v. AVIDITÀ.
- AVIDISSIMAMENTE.** adv. sup. Cubiçofissimamente, com muito infaciavel desejo, ansiosissimamente, com grande ardor, avidissimamente.
- AVIDISSIMO.** sup. m. MA. f. Avidissimo, muito cubiçoso, desejosissimo.
- AVIDITÀ.** } Cubiça, desejo, paixão, ardor
- AVIDIDADE.** } de desejar alguma cousa ansiosamente; o abtracto de avido.
- AVIDITATE.** f. f. }
- AVIDO.** adj. m. DA. f. Ansioso, desejososo, cubiçoso, glutão, apaixonado, affadigado por alguma cousa, avido.
- Avido di danari.* Amigo, apaixonado de ter dinheiros.
- Avido d' onore.* Amante da estimacão, da honra, cubiçoso pela honra.
- * **AVIRONARE.** v. **CIRCONDARE.** Cercar, rodear.
- * **AVIRONATO.** v. **CIRCONDATO.** Cercado, rodeado.
- A VISO APERTO.** adv. Animosamente, varonilmente, atrevidamente, com vigor; ás claras, claramente. Favoravelmente.
- A VISO A VISO.** adv. Defronte, cara a cara; em presença, presencialmente.
- A VISTA.** adv. Á vista, segundo o que se vê.
- Giudicar a vista.* Julgar pelo que se vê, sem reparo, ou averiguação.
- Pagar a vista.* Termo Mercantil. Contar o dinheiro, pagar com o escrito á vista.
- A vista di molti.* Vendo muitos, á vista de muitos.
- A VITA.** adv. Durando a vida, perpetuamente, em quanto viver.
- A VITE.** adv. A modo de vide, em espiras.
- AVITO.** adj. m. TA. f. Hereditario, que vem dos avós, ou antepassados. Palavra Latina.
- A VIVENTE.** v. **AL VIVENTE.**
- A U L
- AULA.** f. f. Corte do Príncipe, Palacio, Paço do Rei. Palavra Latina.
- * **AULDACE.** v. **AUDACE.**
- * **AULDO.** f. m. Gaitero, flautista, que toca flauta. Palavra Latina.
- * **AULENTE.** p. a. m. f. Que lança cheiro, cheirofo, odorifero.
- * **AULENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Que lança grande cheiro, cheirofissimo, muito cheirofo.
- AULICO.** adj. m. CA. f. Aulico, da Corte, do Palacio.
- Consiglio aulico.* Conselho Aulico: dá-se este titulo a hum Tribunal do Imperio, que acompanha sempre o Imperador.

- Configliere aulico.* Conselheiro, Senador aulico.
- * **AULIFANTE.** v. **ELEFANTE.**
- * **AULIMENTO.** f. m. Cheiro.
- * **AULIRE.** v. n. Lançar cheiro, cheirar.
- * **AULITO.** adj. m. TA. f. Que lança cheiro, cheirofo.
- * **AULITOSO.** adj. m. TA. f. Cheirofo.
- A U M
- AUMENTABILE.** adj. m. f. v. **AUGUMENTABILE.** Augmentavel.
- AUMENTAMENTO.** v. **AUMENTO.**
- AUMENTANTE.** p. a. m. f. Que augmenta, que cresce, que se augmenta, que cresce, augmentando.
- AUMENTARE.** v. a. Augmentar, accrescentar, engrandecer, ampliar, amplificar, fazer grande, esder.
- Tu hai aumentato il tuo patrimonio pel mezzo della ti.* Tu augmentaste o teu patrimonio pelo meio de pleitos.
- Non ha aumentato il suo stato per vie illicite.* Não augmentou a sua fazenda por modos illicitos.
- Aumentare il coraggio de' nemici.* Augmentar o animo dos inimigos.
- Aumentare l'ardore de' soldati.* Incitar mais o animo dos soldados.
- AUMENTARSI.** v. n. p. Augmentar-se, crescer, aumentar-se grande.
- Le ricchezze s' aumentano ogni giorno più.* As riquezas se augmentão todos os dias mais.
- La febbre s' aumenta.* Cresce a febre.
- Il vento s' aumenta.* Cresce cada vez mais o vento.
- AUMENTATIVO.** adj. m. VA. f. Augmentativo, que tem força, e virtude de augmentar, que se pôde augmentar.
- AUMENTATO.** adj. m. TA. f. Augmentado, accrescentado, engrandecido, ampliado, amplificado.
- AUMENTATORE.** v. m. Augmentador, accrescentador, amplificador, o que engrandece, augmenta.
- AUMENTATRICE.** v. f. Augmentadora, accrescentadora, amplificador, a que engrandece.
- AUMENTAZIONE.** f. f. } Augmento, accrescimento, engrandecimento, amplificação, augmentação.
- AUMENTO.** f. m. }
- * **AUMETTARE.** } **UMETTARE.**
- * **AUMETTARSI.** } **UMETTARSI.**
- * **AUMETTATO.** } v. } **UMETTATO.**
- * **AUMILIARE.** } **UMILIARE.**
- * **AUMILIARSI.** } **UMILIARSI.**
- * **AUMILIATO.** } **UMILIATO.**
- A U N
- A UNA.** adv. Juntamente, ao mesmo tempo, á uma.
- AUNANZA.** v. **ADUNANZA.** Ajuntamento, conpito.
- AUNARE.** v. **ADUNARE.**
- A UNA VOCE.** adv. A huma voz, unanimemente, de hum commum acôrdo, a huma boca, concertadamente.
- A UN BEL BISOGNO.** adv. Casualmente, por acaso, fortuitamente, por fortuna, inopinadamente.
- A UN BEL CIRCA.** adv. Quasi, pouco mais, quenos, perto.
- AUNCICARE.** v. a. Roubar, tirar por força, aurtar, furtar.
- AUNCINARE,** e } **Curvar-se, torcer-se,**
- AUNCINARSI.** v. n. p. } **zer-se como hum gundo.**
- A UN COLPO.** adv. Juntamente, ao mesmo tempo, logo, de hum golpe.
- A UN CORPO.** adv. De, em hum só parto.
- A UN DI PRESSO.** adv. } Quasi, pouco mais,
- AD UN DI PRESSO.** } **menos, perto.**
- A UN FIATO.** adv. De huma respiração, sem beço, de hum sopro, sem respirar.